

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1988

Ausgegeben am 10. Juni 1988

98. Stück

274. Kundmachung: Geltungsbereich des Internationalen Paktes über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte
275. Ergänzender Notenwechsel zwischen dem Bundesministerium für Finanzen der Republik Österreich und der Botschaft der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien in Österreich zur Vereinbarung über die Anerkennung von Bescheinigungen der Wirtschaftskammern Jugoslawiens in Ursprungszeugnissen, die für die Anwendung der Vorzugszölle nach dem österreichischen Präferenzollgesetz erforderlich sind
276. Protokoll über den Beitritt des Königreiches Marokko zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen
(NR: GP XVII RV 345 AB 463 S. 50. BR: AB 3440 S. 497.)

274. Kundmachung des Bundeskanzlers vom 31. Mai 1988 betreffend den Geltungsbereich des Internationalen Paktes über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte

Nach Mitteilungen des Generalsekretärs der Vereinten Nationen haben folgende weitere Staaten ihre Ratifikations- bzw. Beitrittsurkunden zum Internationalen Pakt über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte (BGBl. Nr. 590/1978, letzte Kundmachung des Geltungsbereiches BGBl. Nr. 423/1985) hinterlegt:

Staaten:	Datum der Hinterlegung der Ratifikations- bzw. Beitrittsurkunde:
Äquatorialguinea	25. September 1987
Argentinien	8. August 1986
Demokratischer Jemen	9. Feber 1987
El Salvador	30. November 1979
Niger	7. März 1986
San Marino	18. Oktober 1985
Sudan	18. März 1986
Togo	24. Mai 1984
Uganda	21. Jänner 1987

Vranitzky

275.

Ergänzender Notenwechsel zwischen dem Bundesministerium für Finanzen der Republik Österreich und der Botschaft der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien in Österreich zur Vereinbarung über die Anerkennung von Bescheinigungen der Wirtschaftskammern Jugoslawiens in Ursprungszeugnissen, die für die Anwendung der Vorzugszölle nach dem österreichischen Präferenzollgesetz erforderlich sind

BOTSCHAFT
DER SOZIALISTISCHEN FÖDERATIVEN
REPUBLIK JUGOSLAWIEN
IN ÖSTERREICH

Beč, 22. april 1988.

Poštovani gospodine Generalni direktore!

U vezi sa verbalnom notom Saveznog sekretarijata za spoljnu trgovinu SFR Jugoslavije od 18. marta 1988., pozivam se na Sporazum izmedju Saveznog ministra za finansije i Saveznog sekretarijata za spoljnu trgovinu SFRJ o priznavanju overa Privredne komore Jugoslavije u uverenjima o poreklu robe, koje su potrebne za primenu preferenci-

BOTSCHAFT
DER SOZIALISTISCHEN FÖDERATIVEN
REPUBLIK JUGOSLAWIEN
IN ÖSTERREICH

Wien, 22. April 1988

Sehr geehrter Herr Sektionschef!

Unter Hinweis auf eine Verbalnote des Bundessekretariates für Außenhandel der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien vom 18. März 1988 beziehe ich mich auf die Vereinbarung zwischen dem Bundesminister für Finanzen und dem Bundessekretariat für Außenhandel der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien über die

jalnih carina prema austrijskom Zakonu o preferencijalnim carinama, koji je 27. jula 1972. potpisan u Beču i dopunjen razmenom nota od 01. decembra 1976.

Pored privrednih komora, navedenih u čl. 1 ovog Sporazuma odnosno dopunskoj razmeni nota od 01. 12. 1976., ovlašćene su za overu potvrda o poretku robe, koje su neophodne za primenu preferencijalnih carina prema austrijskom Zakonu o preferencijalnim carinama takodje i sledeće privredne komore:

Regionalna privredna komora Subotica
Fridriha Engelsa 9, 24000 Subotica

Regionalna privredna komora Niš
Kej Mike Paligorića 2, 18000 Niš

Regionalna privredna komora Kragujevac
Moše Pijade 11, 34000 Kragujevac

Regionalna privredna komora Titovo Užice
Maršala Tita 52, 31000 Titovo Užice

Privredna komora Pula
1. Maja 2/II, 52000 Pula

Privredna komora Zadar
Pave Čingrija bb, 57000 Zadar

Osnovna privredna komora Zenica
29. Novembra 15, 72000 Zenica

Bio bih Vam veoma zahvalan, ukoliko biste mogli da mi potvrdite, da Savezni ministar za finansije Republike Austrije priznaje i overe ovih privrednih komora u okviru čl. 2 na početku spomenutog Sporazuma.

Primate, gospodine Generalni direktore izraz mog osobitog poštovanja.

Dipl. ing. Miloš Krstić
Ambasador SFRJ u Austriji

BUNDESMINISTERIUM FÜR FINANZEN

Wien, 22. April 1988

Sehr geehrter Herr Botschafter!

Ich beehre mich, den Empfang Ihres Schreibens vom 22. April 1988, welches wie folgt lautet, zu bestätigen:

„Sehr geehrter Herr Sektionschef!

Unter Hinweis auf eine Verbalnote des Bundessekretariates für Außenhandel der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien vom 18. März

Anerkennung von Bescheinigungen der Wirtschaftskammern Jugoslawiens in Ursprungszeugnissen, die für die Anwendung der Vorzugszölle nach dem österreichischen Präferenzollgesetz erforderlich sind, die am 27. Juli 1972 in Wien unterzeichnet und durch einen Notenwechsel vom 1. Dezember 1976 ergänzt wurde.

Zusätzlich zu den im Artikel 1 dieser Vereinbarung beziehungsweise im ergänzenden Notenwechsel vom 1. Dezember 1976 genannten Wirtschaftskammern sind auch die nachstehend angeführten Wirtschaftskammern zur Bescheinigung von Ursprungszeugnissen, die zur Inanspruchnahme der Vorzugszölle nach dem österreichischen Präferenzollgesetz erforderlich sind, ermächtigt worden:

Regionale Wirtschaftskammer Subotica
Fridriha Engelsa 9, 24000 — **Subotica**

Regionale Wirtschaftskammer Niš
Kej Mike Paligorića 2, 18000 — **Niš**

Regionale Wirtschaftskammer Kragujevac
Moše Pijade 11, 34000 — **Kragujevac**

Wirtschaftskammer Titovo Užice
Maršala Tita 52, 31000 — **Titovo Užice**

Wirtschaftskammer Pula
1. maja 2/II, 52000 — **Pula**

Wirtschaftskammer Zadar
Pave Čingrija bb, 57000 — **Zadar**

Städtische Wirtschaftskammer Zenica
29. Novembra 15, 72000 — **Zenica**

Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie mir bestätigen könnten, daß der Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich auch die Bescheinigungen dieser Wirtschaftskammern im Rahmen des Artikels 2 der eingangs erwähnten Vereinbarung anerkennt.

Genehmigen Sie, Herr Sektionschef, den Ausdruck meiner ausgezeichneten Hochachtung.

Dipl.-Ing. Miloš Krstić
Botschafter der SFR Jugoslawien
in Österreich

BUNDESMINISTERIUM FÜR FINANZEN

Beč, 22. april 1988.

Poštovani gospodine Ambasadore!

Imam čast, da potvrdim prijem Vašeg pisma od 22. aprila 1988., koje glasi:

»Poštovani gospodine Generalni direktore!

U vezi sa verbalnom notom Saveznog sekretarijata za spoljnu trgovinu SFR Jugoslavije od 18. marta 1988., pozivam se na Sporazum između

1988 beziehe ich mich auf die Vereinbarung *) zwischen dem Bundesminister für Finanzen und dem Bundessekretariat für Außenhandel der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien über die Anerkennung von Bescheinigungen der Wirtschaftskammern Jugoslawiens in Ursprungszeugnissen, die für die Anwendung der Vorzugszölle nach dem österreichischen Präferenzollgesetz erforderlich sind, die am 27. Juli 1972 in Wien unterzeichnet und durch einen Notenwechsel **) vom 1. Dezember 1976 ergänzt wurde.

Zusätzlich zu den im Artikel 1 dieser Vereinbarung beziehungsweise im ergänzenden Notenwechsel vom 1. Dezember 1976 genannten Wirtschaftskammern sind auch die nachstehend angeführten Wirtschaftskammern zur Bescheinigung von Ursprungszeugnissen, die zur Inanspruchnahme der Vorzugszölle nach dem österreichischen Präferenzollgesetz erforderlich sind, ermächtigt worden:

Regionale Wirtschaftskammer Subotica
Fridriha Engelsa 9, 24000 — **Subotica**

Regionale Wirtschaftskammer Niš
Kej Mike Paligorića 2, 18000 — **Niš**

Regionale Wirtschaftskammer Kragujevac
Moše Pijade 11, 34000 — **Kragujevac**

Wirtschaftskammer Titovo Užice
Maršala Tita 52, 31000 — **Titovo Užice**

Wirtschaftskammer Pula
1. maja 2/II, 52000 — **Pula**

Wirtschaftskammer Zadar
Pave Čingrija bb, 57000 — **Zadar**

Städtische Wirtschaftskammer Zenica
29. Novembra 15, 72000 — **Zenica**

Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie mir bestätigen könnten, daß der Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich auch die Bescheinigungen dieser Wirtschaftskammern im Rahmen des Artikels 2 der eingangs erwähnten Vereinbarung anerkennt.

Genehmigen Sie, Herr Sektionschef, den Ausdruck meiner ausgezeichneten Hochachtung.“

Ich beehre mich, Ihnen hiemit die Zustimmung des Bundesministers für Finanzen der Republik Österreich zu Vorstehendem bekanntzugeben.

Genehmigen Sie, Herr Botschafter, den Ausdruck meiner ausgezeichneten Hochachtung.

Dr. Otto Gratschmayer
Sektionschef

Saveznog ministra za finansije i Saveznog sekretarijata za spoljnu trgovinu SFRJ o priznavanju overa Privredne komore Jugoslavije u uverenjima o poreklu robe, koje su potrebne za primenu preferencijalnih carina prema austrijskom Zakonu o preferencijalnim carinama, koji je 27. jula 1972. potpisan u Beču i dopunjen razmenom nota od 01. decembra 1976.

Pored privrednih komora, navedenih u čl. 1 ovog Sporazuma odnosno dopunskoj razmeni nota od 01. 12. 1976., ovlašćene su za overu potvrda o poreklu robe, koje su neophodne za primenu preferencijalnih carina prema austrijskom Zakonu o preferencijalnim carinama takodje i sledeće privredne komore:

Regionalna privredna komora Subotica
Fridriha Engelsa 9, 24000 Subotica

Regionalna privredna komora Niš
Kej Mike Paligorića 2, 18000 Niš

Regionalna privredna komora Kragujevac
Moše Pijade 11, 34000 Kragujevac

Regionalna privredna komora Titovo Užice
Maršala Tita 52, 31000 Titovo Užice

Privredna komora Pula
1. Maja 2/II, 52000 Pula

Privredna komora Zadar
Pave Čingrija bb, 57000 Zadar

Osnovna privredna komora Zenica
29. Novembra 15, 72000 Zenica

Bio bih Vam veoma zahvalan, ukoliko biste mogli da mi potvrdite, da Savezni ministar za finansije Republike Austrije priznaje i overe ovih privrednih komora u okviru čl. 2 na početku spomenutog Sporazuma.

Primate, gospodine Generalni direktore izraz mog osobitog poštovanja.«

Imam čast, da Vam ovom prilikom prenesem saglasnost Saveznog ministra za finansije Republike Austrije u vezi sa napred navedenim.

Primate, gospodine Ambasadore, izraz mog osobitog poštovanja.

Dr. Otto Gratschmayer
Generalni direktor

Vranitzky

*) Kundgemacht in BGBl. Nr. 326/1972

**) Kundgemacht in BGBl. Nr. 104/1977

276.

Der Nationalrat hat beschlossen:

Der Abschluß des nachstehenden Staatsvertrages wird genehmigt.

(Übersetzung)

PROTOCOL
FOR THE ACCESSION OF
THE KINGDOM OF MO-
ROCCO TO THE GENER-
AL AGREEMENT ON
TARIFFS AND TRADE

The governments which are contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "contracting parties" and "the General Agreement", respectively), the European Economic Community and the Government of the Kingdom of Morocco (hereinafter referred to as "Morocco").

HAVING REGARD to the results of the negotiations directed towards the accession of Morocco to the General Agreement,

HAVE through their representatives agreed as follows:

PART I

General

1. Morocco shall, upon entry into force of this Protocol pursuant to paragraph 6, become a contracting party to the General Agreement, as defined in Article XXXII thereof, and shall apply to contracting parties provisionally and subject to this Protocol:

- (a) Parts I, III and IV of the General Agreement, and
- (b) Part II of the General Agreement to the fullest extent not inconsistent with its legislation existing on the date of this Protocol.

The obligations incorporated in paragraph 1 of Article I by reference to Article III and those incorporated in paragraph 2 (b)

PROTOCOLE
D'ACCESSION DU
ROYAUME DU MAROC À
L'ACCORD GÉNÉRAL
SUR LES TARIFFS DOUA-
NIERS ET LE COMMERCE

Les gouvernements qui sont parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (dénommés ci-après «les parties contractantes» et «l'Accord général» respectivement), la Communauté économique européenne et le gouvernement du Royaume du Maroc (dénommé ci-après «le Maroc»),

EU ÉGARD aux résultats des négociations menées en vue de l'accession du Maroc à l'Accord général,

SONT CONVENUS, par l'intermédiaire de leurs représentants, des dispositions suivantes:

PREMIÈRE PARTIE

Dispositions Generales

1. A compter de la date à laquelle le présent Protocole entrera en vigueur conformément au paragraphe 6 ci-après, le Maroc sera partie contractante à l'Accord général au sens de l'article XXXII dudit Accord et appliquera aux parties contractantes, à titre provisoire et sous réserve des dispositions du présent Protocole:

- a) Les Parties I, III et IV de l'Accord général;
- b) La Partie II de l'Accord général dans toute la mesure compatible avec sa législation existant à la date du présent Protocole.

Les obligations stipulées au paragraphe 1 de l'article premier par référence à l'article III et celles qui sont stipulées au para-

PROTOKOLL

ÜBER DEN BEITRITT
DES KÖNIGREICHES
MAROKKO ZUM ALLGE-
MEINEN ZOLL- UND
HANDELSABKOMMEN

Die Regierungen, die Vertragsparteien des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens sind (im folgenden als „Vertragsparteien“ bzw. als „Allgemeines Abkommen“ bezeichnet), die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft und die Regierung des Königreiches Marokko (im folgenden als „Marokko“ bezeichnet) sind

UNTER BERÜCKSICHTIGUNG der Ergebnisse der Verhandlungen über den Beitritt Marokkos zum Allgemeinen Abkommen

DURCH ihre Vertreter wie folgt übereingekommen:

TEIL I

Allgemeine Bestimmungen

1. Marokko wird, sobald dieses Protokoll gemäß Abs. 6 in Kraft tritt, zu einer Vertragspartei des Allgemeinen Abkommens im Sinne seines Artikels XXXII und wendet gegenüber den Vertragsparteien vorläufig und nach Maßgabe dieses Protokolls an:

- a) Teile I, III und IV des Allgemeinen Abkommens und
- b) Teil II des Allgemeinen Abkommens im größtmöglichen Ausmaß, das mit seinen am Tage des Datums des Protokolls bestehenden Rechtsvorschriften vereinbar ist.

Die Verpflichtungen gemäß Art. I Abs. 1 des Allgemeinen Abkommens, soweit darin auf Art. III des Allgemeinen Abkom-

of Article II by reference to Article VI of the General Agreement shall be considered as falling within Part II for the purpose of this paragraph.

2. (a) The provisions of the General Agreement to be applied to contracting parties by Morocco shall, except as otherwise provided in this Protocol, be the provisions contained in the text annexed to the Final Act of the second session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment, as rectified, amended or otherwise modified by such instruments as may have become effective on the day on which Morocco becomes a contracting party.

(b) In each case in which paragraph 6 of Article V, subparagraph 4 (d) of Article VII, and subparagraph 3 (c) of Article X of the General Agreement refer to the date of that Agreement, the applicable date in respect of Morocco shall be the date of this Protocol.

PART II
Schedule

3. The schedule in the Annex shall, upon the entry into force of this Protocol, become a Schedule to the General Agreement relating to Morocco.

4. (a) In each case in which paragraph 1 of Article II of the General Agreement refers to the date of the Agreement, the applicable date in respect of each product which is the subject of a concession provided for in the Schedule annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

(b) For the purpose of the reference in paragraph 6 (a) of Article II of the General Agreement

graphie 2 b) de l'article II par référence à l'article VI de l'Accord général seront considérées, aux fins du présent paragraphe, comme relevant de la Partie II de l'Accord général.

2. a) Les dispositions de l'Accord général qui devront être appliquées aux parties contractantes par le Maroc seront, sauf disposition contraire du présent Protocole, celles qui figurent dans le texte annexé à l'Acte final de la deuxième session de la Commission préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi, telles qu'elles auront été rectifiées, amendées ou autrement modifiées par des instruments qui seront devenus effectifs à la date à laquelle le Maroc deviendra partie contractante.

b) Dans chaque cas où le paragraphe 6 de l'article V, l'alinéa d) du paragraphe 4 de l'article VII et l'alinéa c) du paragraphe 3 de l'article X de l'Accord général mentionnent la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne le Maroc sera la date du présent Protocole.

DEUXIÈME PARTIE
Liste

3. La liste reproduite en annexe deviendra Liste du Maroc annexée à l'Accord général dès l'entrée en vigueur du présent Protocole.

4. a) Dans chaque cas où le paragraphe 1 de l'article II de l'Accord général mentionne la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne chaque produit faisant l'objet d'une concession reprise dans la liste annexée au présent Protocole sera la date du présent Protocole.

b) Dans le cas du paragraphe 6 a) de l'article II de l'Accord général qui mentionne la date dudit

mens Bezug genommen wird, und die Verpflichtungen gemäß Art. II Abs. 2 lit. b, soweit darin auf den Artikel VI des Allgemeinen Abkommens Bezug genommen wird, werden für die Zwecke dieses Absatzes als zum Teil II des Allgemeinen Abkommens gehörig angesehen.

2. a) Falls in diesem Protokoll nichts anderes bestimmt ist, sind die von Marokko gegenüber den Vertragsparteien anzuwendenden Bestimmungen des Allgemeinen Abkommens diejenigen, die in dem Text enthalten sind, welcher der Schlußakte der 2. Tagung des Vorbereitenden Komitees der Konferenz der Vereinten Nationen für Handel und Beschäftigung angeschlossen ist, und zwar in der durch solche Übereinkommen berichtigten, ergänzten oder auf andere Weise geänderten Fassung, die am Tage, an dem Marokko Vertragspartei wird, in Kraft stehen.

b) In den Fällen, in denen Art. V Abs. 6, Art. VII Abs. 4 lit. d und Art. X Abs. 3 lit. c des Allgemeinen Abkommens auf das Datum jenes Abkommens Bezug nehmen, ist für Marokko das Datum dieses Protokolls anzuwenden.

TEIL II
Liste der Zollzugeständnisse

3. Sobald dieses Protokoll in Kraft tritt, wird die Liste in der Anlage zu einer Liste des Allgemeinen Abkommens bezüglich Marokkos.

4. a) In den Fällen, in denen Art. II Abs. 1 des Allgemeinen Abkommens auf das Datum jenes Abkommens Bezug nimmt, ist für jede Ware, die Gegenstand eines Zugeständnisses im Rahmen der diesem Protokoll beigefügten Liste der Zollzugeständnisse ist, das Datum dieses Protokolls anzuwenden.

b) Betreffend die Bezugnahme in Art. II Abs. 6 lit. a des Allgemeinen Abkommens auf das

to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the Schedule annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

Accord, la date applicable en ce qui concerne la liste annexée au présent Protocole sera la date du présent Protocole.

Datum jenes Abkommens, ist das für die diesem Protokoll beigefügte Liste der Zollzugestände anzuwendende Datum das Datum dieses Protokolls.

PART III

Final Provisions

5. This Protocol shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES. It shall be open for signature by Morocco until 1 June 1987. It shall also be open for signature by contracting parties and by the European Economic Community.

6. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day following the day upon which it shall have been signed by Morocco.

7. Morocco, having become a contracting party to the General Agreement pursuant to paragraph 1 of this Protocol, may accede to the General Agreement upon the applicable terms of this Protocol by deposit of an instrument of accession with the Director-General. Such accession shall take effect on the day on which the General Agreement enters into force pursuant to Article XXVI or on the thirtieth day following the day of the deposit of the instrument of accession, whichever is the later. Accession to the General Agreement pursuant to this paragraph shall, for the purposes of paragraph 2 of Article XXXII of that Agreement, be regarded as acceptance of the Agreement pursuant to paragraph 4 of Article XXVI thereof.

8. Morocco may withdraw its provisional application of the General Agreement prior to its accession thereto pursuant to paragraph 7 and such withdrawal shall take effect on the sixtieth day following the day on which written notice thereof is received by the Director-General.

TROISIÈME PARTIE

Dispositions Finales

5. Le présent Protocole sera déposé auprès du Directeur général des PARTIES CONTRACTANTES. Il sera ouvert à la signature du Maroc jusqu'au 1^{er} juin 1987. Il sera également ouvert à la signature des parties contractantes et de la Communauté économique européenne.

6. Le présent Protocole entrera en vigueur le trentième jour qui suivra celui où il aura été signé par le Maroc.

7. Le Maroc, étant devenu partie contractante à l'Accord général conformément au paragraphe 1 du présent Protocole, pourra accéder audit Accord selon les clauses applicables du présent Protocole en déposant un instrument d'accession auprès du Directeur général. L'accession prendra effet à la date à laquelle l'Accord général entrera en vigueur conformément aux dispositions de l'article XXVI, ou le trentième jour qui suivra celui du dépôt de l'instrument d'accession si cette date est postérieure à la première. L'accession à l'Accord général conformément au présent paragraphe sera considérée, aux fins de l'application du paragraphe 2 de l'article XXXII dudit Accord, comme une acceptation de l'Accord conformément au paragraphe 4 de l'article XXVI dudit Accord.

8. Le Maroc pourra, avant son accession à l'Accord général conformément aux dispositions du paragraphe 7, dénoncer son application provisoire dudit Accord; une telle dénonciation prendra effet le soixantième jour qui suivra celui où le Directeur général en aura reçu notification par écrit.

TEIL III

Schlußbestimmungen

5. Dieses Protokoll wird beim Generaldirektor der VERTRAGSPARTEIEN hinterlegt. Es liegt zur Unterzeichnung durch Marokko bis 1. Juni 1987 auf. Es liegt auch zur Unterzeichnung durch Vertragsparteien und die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft auf.

6. Dieses Protokoll tritt am dreißigsten Tag nach dem Tage seiner Unterzeichnung durch Marokko in Kraft.

7. Nachdem Marokko nach Abs. 1 dieses Protokolls eine Vertragspartei des Allgemeinen Abkommens geworden ist, kann es dem Allgemeinen Abkommen auf Grund der anwendbaren Bestimmungen dieses Protokolls durch Hinterlegung einer Beitrittsurkunde beim Generaldirektor beitreten. Dieser Beitritt wird an dem Tage wirksam, an dem das Allgemeine Abkommen nach Art. XXVI in Kraft tritt bzw. am dreißigsten Tag nach dem Tag der Hinterlegung der Beitrittsurkunde, je nachdem, welcher Zeitpunkt der spätere ist. Der Beitritt zum Allgemeinen Abkommen gemäß dieses Absatzes wird für die Zwecke des Art. XXXII Abs. 2 jenes Abkommens als Annahme des Abkommens gemäß seinem Art. XXVI Abs. 4 angesehen.

8. Marokko kann die vorläufige Anwendung des Allgemeinen Abkommens vor seinem Beitritt zu diesem gemäß Abs. 7 zurücknehmen. Eine derartige Zurücknahme wird am sechzigsten Tag nach dem Tage wirksam, an dem eine schriftliche Mitteilung hierüber beim Generaldirektor einlangt.

9. The Director-General shall promptly furnish a certified copy of this Protocol and a notification of each signature thereto, pursuant to paragraph 5 to each contracting party, to the European Economic Community, to Morocco and to each government which shall have acceded provisionally to the General Agreement.

10. This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

DONE at Geneva this nineteenth day of February one thousand nine hundred and eighty-seven in a single copy, in the English, French and Spanish languages, except as otherwise specified with respect to the Schedule annexed hereto, each text being authentic.

9. Le Directeur général remettra sans retard à chaque partie contractante, à la Communauté économique européenne, au Maroc et à chaque gouvernement qui aura accédé à l'Accord général à titre provisoire, une copie certifiée conforme du présent Protocole et une notification de chaque signature dudit Protocole donnée conformément au paragraphe 5.

10. Le présent Protocole sera enregistré conformément aux dispositions de l'article 102 de la Charte des Nations Unies.

FAIT à Genève, le dix-neuf février mil neuf cent quatre-vingt-sept, en un seul exemplaire, en langues française, anglaise et espagnole, sauf autre disposition stipulée pour la liste annexée, chaque texte faisant également foi.

9. Der Generaldirektor übermittelt unverzüglich eine beglaubigte Abschrift dieses Protokolls und eine Notifikation über jede Unterzeichnung desselben gemäß Abs. 5 an jede Vertragspartei, an die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft, an Marokko und an jede Regierung, die dem Allgemeinen Abkommen vorläufig beigetreten ist.

10. Dieses Protokoll wird nach Artikel 102 der Satzung der Vereinten Nationen registriert.

GESCHEHEN zu Genf am neunzehnten Februar neunzehnhundertsiebenundachtzig, in einer einzigen Urschrift in englischer, französischer und spanischer Sprache, ausgenommen einer möglichen anderen Regelung betreffend die hier angeschlossene Liste, wobei jeder Text authentisch ist.

Die vom Bundespräsidenten unterzeichnete und vom Bundeskanzler gegengezeichnete Ratifikationsurkunde wurde am 12. April 1988 beim Generaldirektor der Vertragsparteien des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens hinterlegt; das Protokoll ist für Österreich mit demselben Tag in Kraft getreten.

Vranitzky



BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Der **Bezugspreis** des Bundesgesetzblattes für die Republik Österreich beträgt vorbehaltlich allfälliger Preiserhöhungen infolge unvorhergesehener Steigerung der Herstellungskosten bis zu einem Jahresumfang von 2500 Seiten S 878,— inklusive 10% Umsatzsteuer für Inlands- und S 978,— für Auslandsabonnements. Für den Fall, daß dieser Umfang überschritten wird, bleibt für den Mehrumfang eine entsprechende Neuberechnung vorbehalten. Der Bezugspreis kann auch in zwei gleichen Teilbeträgen zum 1. Jänner und 1. Juli entrichtet werden.

Einzelne Stücke des Bundesgesetzblattes sind erhältlich gegen Entrichtung des Verkaufspreises von S 1,70 inklusive 10% Umsatzsteuer für das Blatt = 2 Seiten, jedoch mindestens S 8,50 inklusive 10% Umsatzsteuer für das Stück, im Verlag der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31—39/295 oder 327 Durchwahl, sowie bei der Manz'schen Verlags- und Universitätsbuchhandlung, 1010 Wien, Kohlmarkt 16, Tel. 533 17 81.

Bezugsanmeldungen werden von der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31—39/294 Durchwahl, entgegengenommen.

Als Bezugsanmeldung gilt auch die Überweisung des Bezugspreises oder seines ersten Teilbetrages auf das Postscheckkonto Wien Nr. 7272.800. Die Bezugsanmeldung gilt bis zu einem allfälligen schriftlichen Widerruf. Der Widerruf ist nur mit Wirkung für das Ende des Kalenderjahres möglich. Er muß, um wirksam zu sein, spätestens am 15. Dezember bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, einlangen.

Die **Zustellung** des Bundesgesetzblattes erfolgt erst nach Entrichtung des Bezugspreises. Die Bezieher werden, um keine Verzögerung in der Zustellung eintreten zu lassen, eingeladen, den Bezugspreis umgehend zu überweisen.

Ersätze für abgängige oder mangelhaft zugekommene Stücke des Bundesgesetzblattes sind binnen drei Monaten nach dem Erscheinen unmittelbar bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31—39/294 Durchwahl, anzufordern. Nach Ablauf dieses Zeitraumes werden Stücke des Bundesgesetzblattes ausnahmslos nur gegen Entrichtung des Verkaufspreises abgegeben.